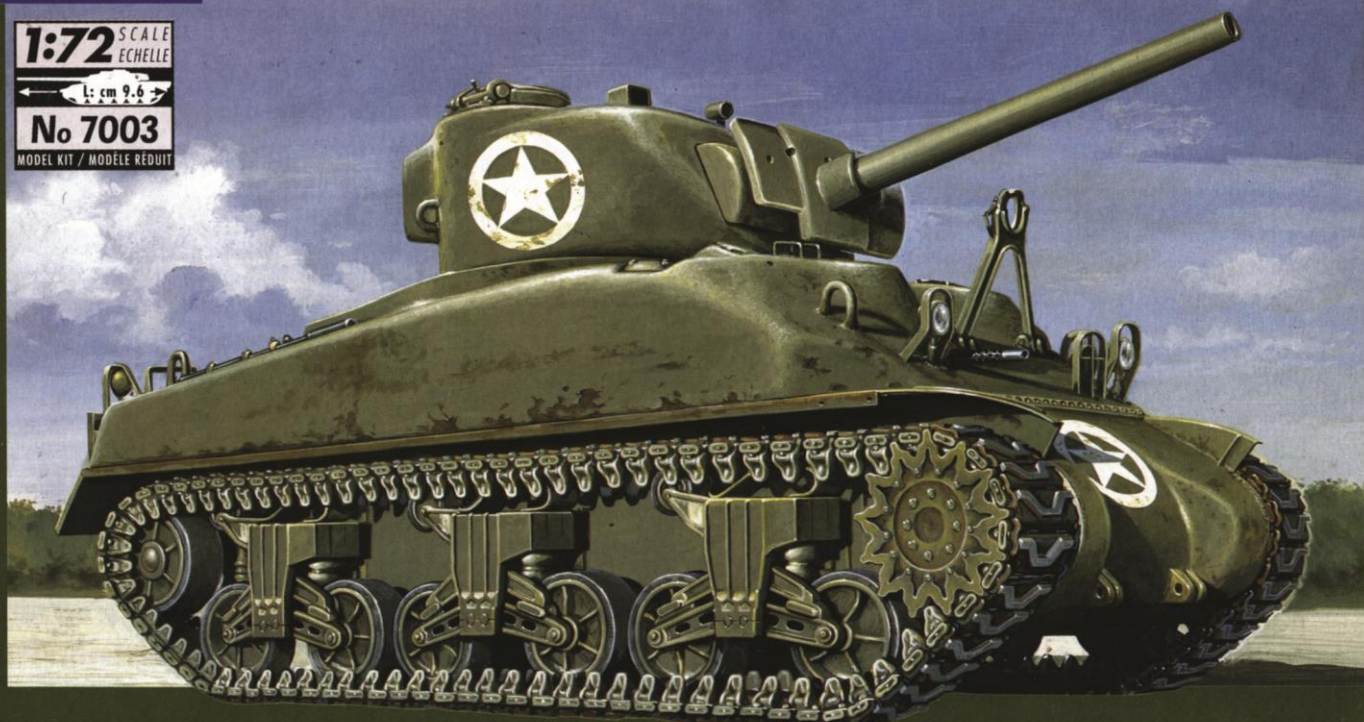




M4 SHERMAN

1:72 SCALE
ECHELLE
L: cm 9.6
No 7003
MODEL KIT / MODÈLE RÉDUIT



Pas de décalcomanies disponibles actuellement.



ITALERI

S.P.A.

1:72 scale MADE IN ITALY

No 7003

VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY

CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE
RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTUR REFERENCE

«M4 SHERMAN»

The Sherman is one of the most famous tanks of World War II, and was also the standard tank of the allied armies. The M4 was fairly well protected with armor but not sufficient enough to confront the 88mm guns of the Germans. It had a valid engine, was reliable and had sufficient range as well as armament.

Lo Sherman è uno dei carri armati più famosi della 2. Guerra Mondiale oltreché essere il mezzo standard degli eserciti alleati. L'M4 disponeva di una buona protezione, anche se insufficiente nei confronti dei cannoni tedeschi da 88mm che armavano i suoi avversari più diretti. Dotato di un buon motore era un mezzo affidabile e robusto dotato di buona autonomia ed un armamento adeguato.

Der Sherman ist einer der bekanntesten Kampfpanzer des Zweiten Weltkrieges und war auch der Standardpanzer der alliierten Armeen. Er verfügte über ein hohes Schutzpotential, das aber gegen die deutschen 88 mm Kanonen unzureichend war. Mit einem starken Motor ausgerüstet zeichnete sich der Sherman durch Zuverlässigkeit und Robustheit, sowie durch effiziente Reichweite und Bewaffnung aus.

Le M4 Sherman, le char standard des forces alliées, est l'un des engins de

combat les plus célèbres de la 2^{ème} G.M. Le M4 était plutôt bien protégé mais son blindage n'était pas suffisant pour résister aux obus de 88mm allemands. Son moteur était performant, fiable et son autonomie et son armement étaient satisfaisants.

De Sherman is een van de beroemdste tanks uit de Tweede Wereldoorlog en was tevens de standaard tank van de geallieerde strijdkrachten. De M-4 was redelijk gepantserd maar niet zwaar genoeg om het Duitse 88mm. geschut te weerstaan. De motor was betrouwbaar en zowel zijn actieradius als vuurkracht waren voldoende.

El Sherman es uno de los mas famosos carros de la IIGM, y fue también el carro standard de los ejércitos aliados. El M4 estaba bastante bien protegido con blindaje, pero no lo suficiente para confrontar los cañones de 88mm germanos. Tenía un motor válido, era fiable y tenía suficiente autonomía y armamento.

M4雪曼

連合軍の主力戦車、シャーマンは、第二次大戦に登場した戦車の中でも有名な一台です。強力なエンジンを搭載、十分な航続性能と攻撃力を備える信頼性の高い戦車でした。防御力も優れていましたが、ドイツ軍の強力な88mm砲を防ぐには不十分でした

雪曼式堪稱第二次世界大戰中最著名的坦克之一,也是同盟國軍隊的標準坦克。M4有不錯的保護裝甲,但不足以抵擋德國的88mm火炮。它擁有合適的引擎,性能可靠,航力和火力都頗為稱職。

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумагой основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпкой.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lama o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muovillmaa ja säästäväsiesi hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen ilmausta. Valkoiset nuolet taas ettei ilmaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaas ilmauskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前。先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由塑膠貼紙中剪下所要的部份。然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙滑動底紙至適當位置。為使黏貼良好。可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもので使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; mätas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы:

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резачка или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

UK KIT: N. 7003 scale 1:72 - M4 SHERMAN

NAME.....
 ADDRESS.....
 TOWN..... POSTAL CODE..... COUNTRY.....
 DATE OF BIRTH..... PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET
 DEFECTIVE PARTS:
 ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

F KIT: N. 7003 echelle 1:72 - M4 SHERMAN

NOM.....
 ADRESSE.....
 VILLE..... CODE POSTALE..... PAYS.....
 DATE DE NAISSANCE..... LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE
 PIECES DEFECTUEUSES:
 ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

D KIT: N. 7003 scale 1:72 - M4 SHERMAN

NAME.....
 ADRESSE.....
 STADT..... POSTALEITZAHL..... LAND.....
 GEBURTSDATUM..... ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE
 DEFEKTE TEILE:
 ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

I KIT: N. 7003 scala 1:72 - M4 SHERMAN

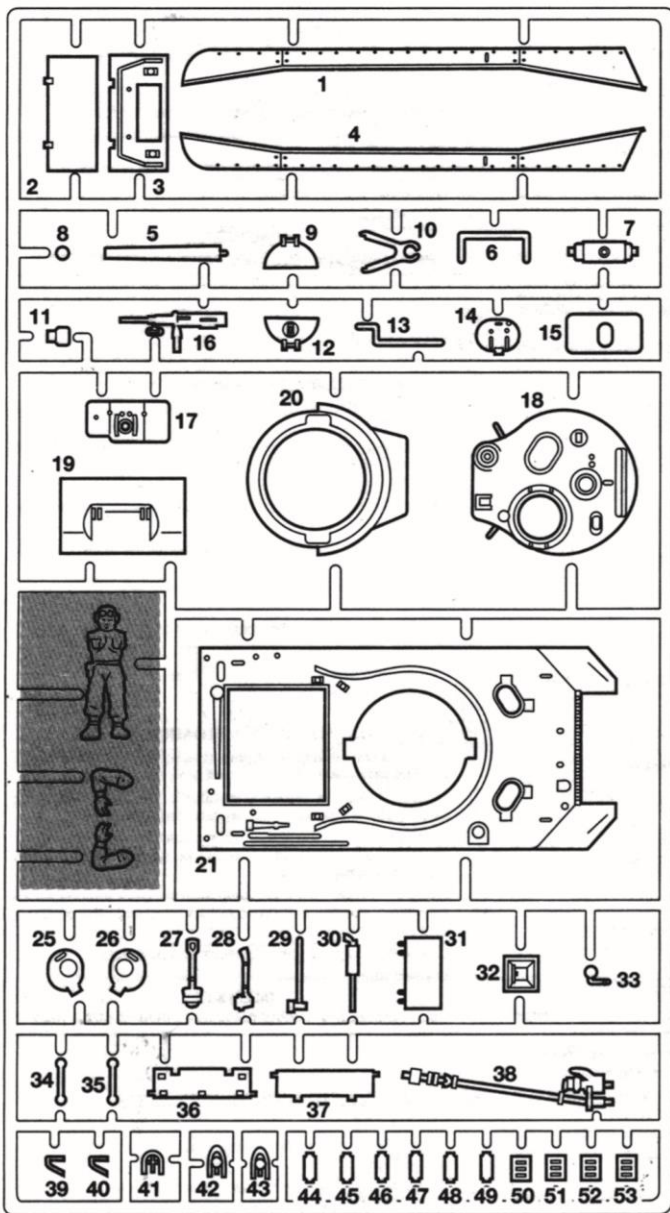
NOME.....
 INDIRIZZO.....
 CITTÀ..... CAP..... NAZIONE.....
 DATA DI NASCITA..... ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO
 PARTI DIFETTOSE:
 ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 051 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

E KIT: N. 7003 scale 1:72 - M4 SHERMAN

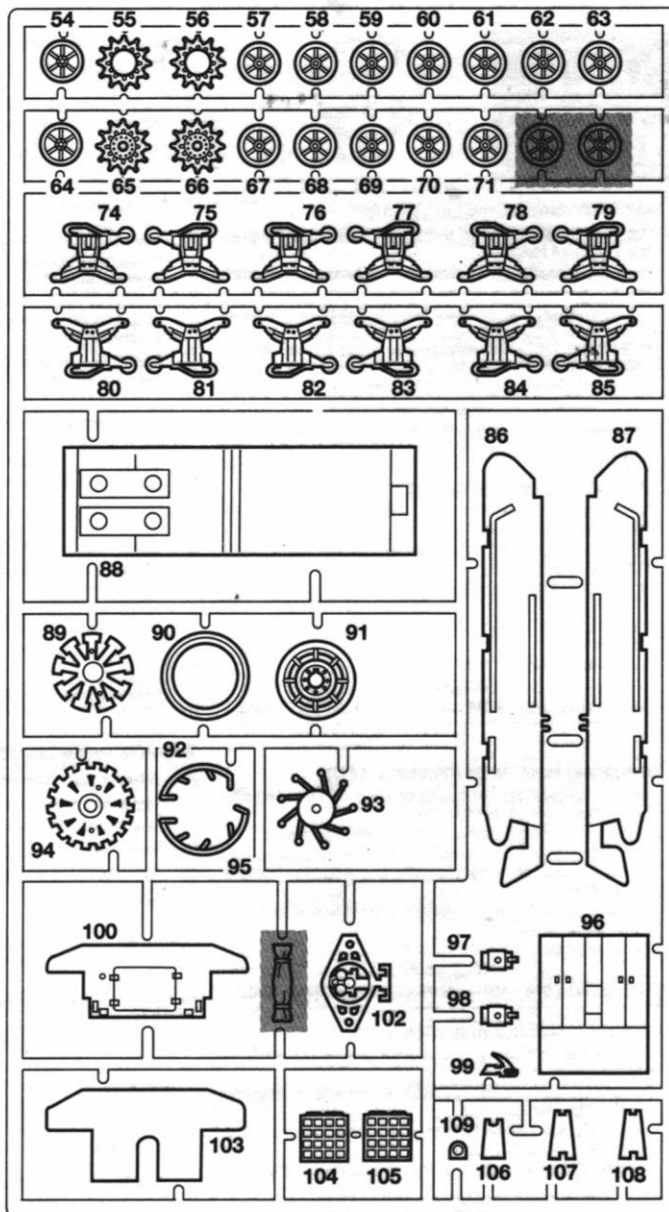
NOMBRE.....
 DIRECCION.....
 CIUDAD..... CODIGO POSTAL..... PAIS.....
 NACIDO/A EL..... LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN
 PIEZAS DEFECTUOSAS:
 ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

N KIT: N. 7003 scale 1:72 - M4 SHERMAN

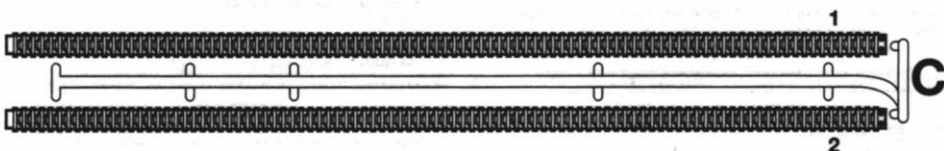
NAAM.....
 ADRES.....
 GEMEENTE..... POSTCODE..... LAND.....
 GEBORTEEDATUM..... PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT
 DEFECTE ONDERDELEN:
 ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com



A



B



C

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER**
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER**
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1405 MODEL MASTER
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Métal (Metalizer)

B

1745 MODEL MASTER
 F.S. 17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

C

1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

D

1711 MODEL MASTER
 F.S. 34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)

E

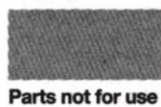
1735 MODEL MASTER
 Wood
 Holz (M)
 Legno (O)
 Bois (M)

F

1503 MODEL MASTER
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)

G

1546 MODEL MASTER
 Silver
 Silber
 Argento
 Argent



Parts not for use

Telle werden nicht verwendet

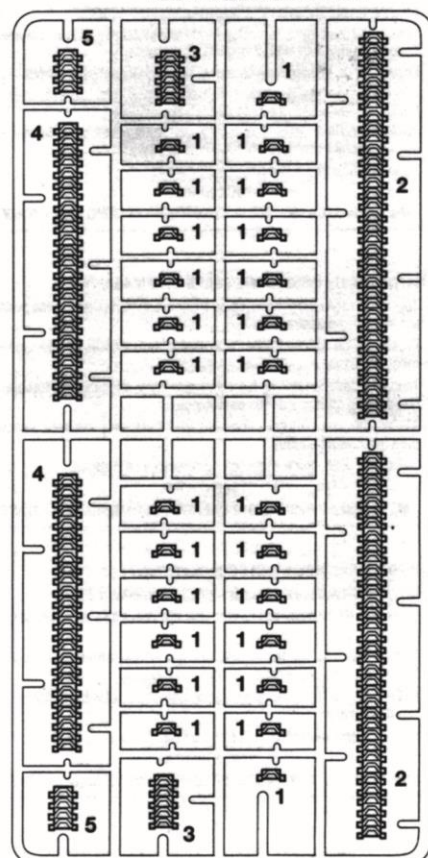
Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas utiliser

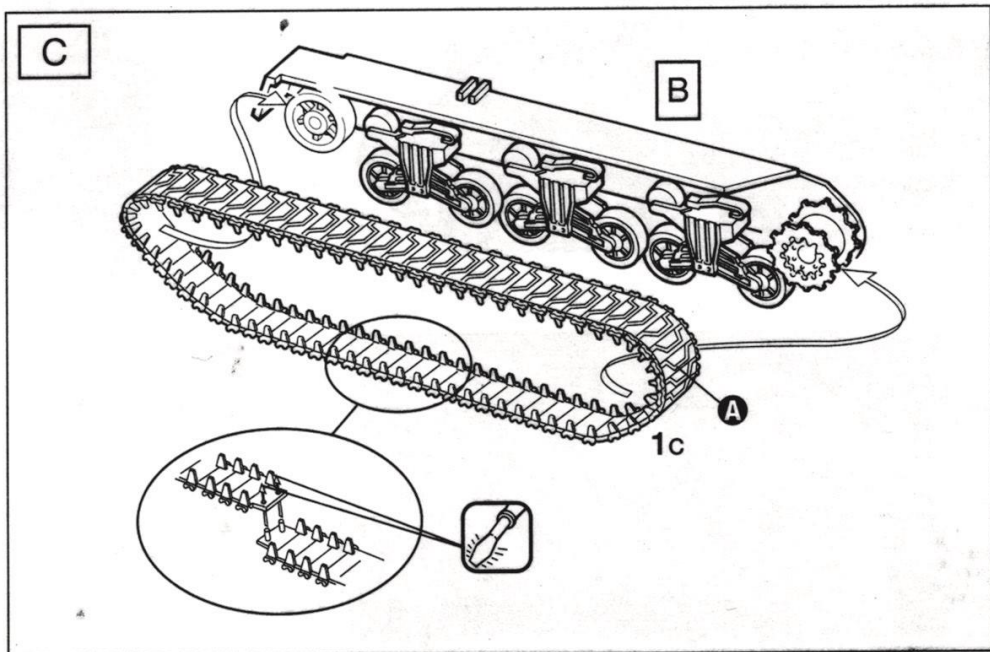
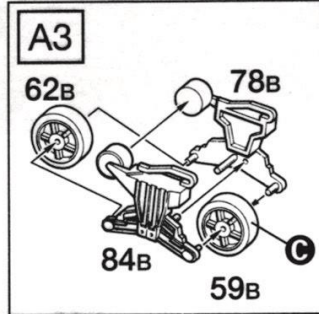
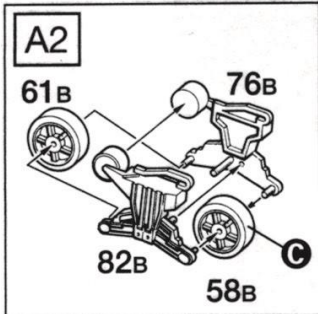
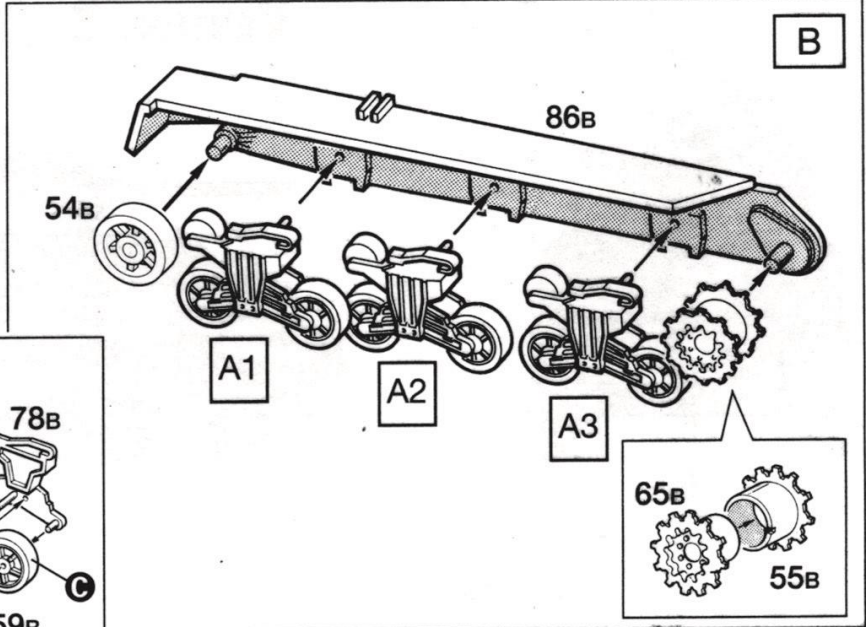
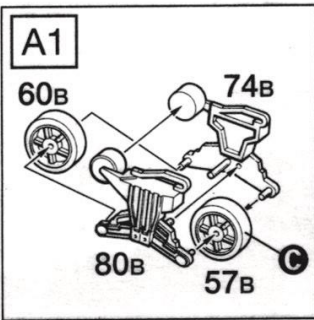


RIBADIRE A CALDO
 RIVET HOT
 WARM EINNIETEN
 RIVER A CHAUD
 REFORZAR AL CALOR
 VERHIT VASKLINKEN
 VARMNITA

T

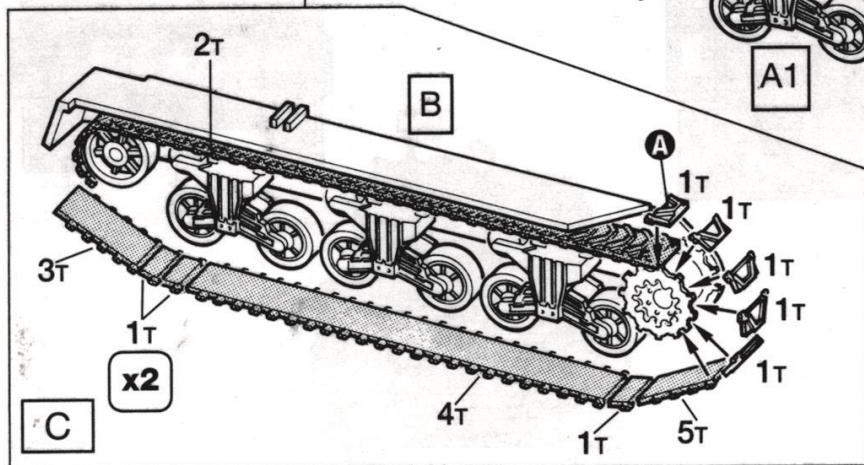
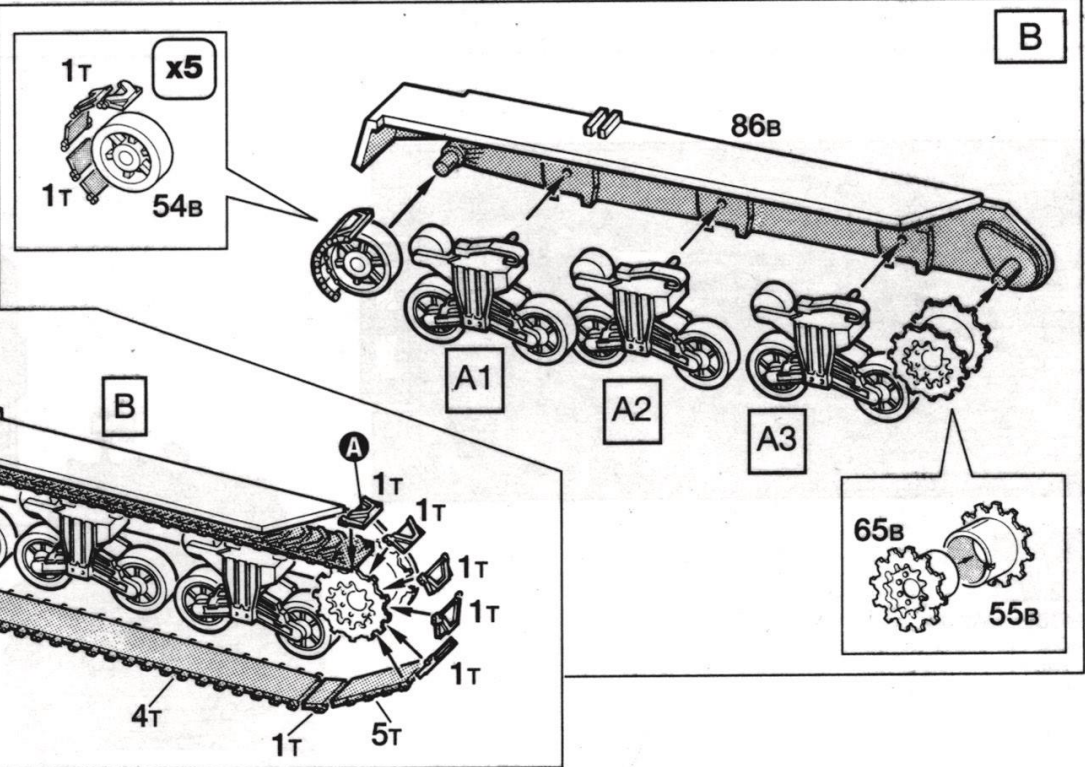


1

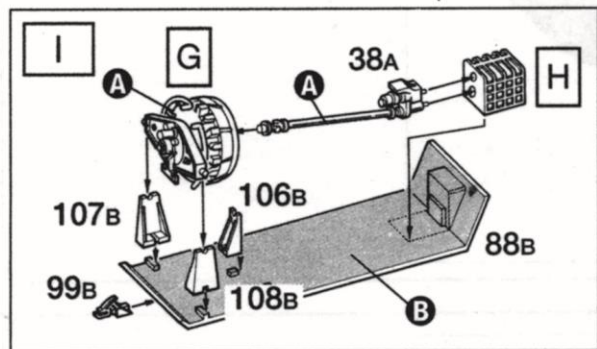
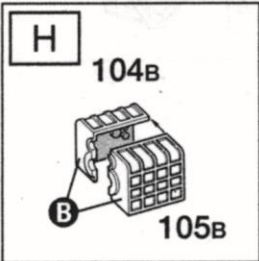
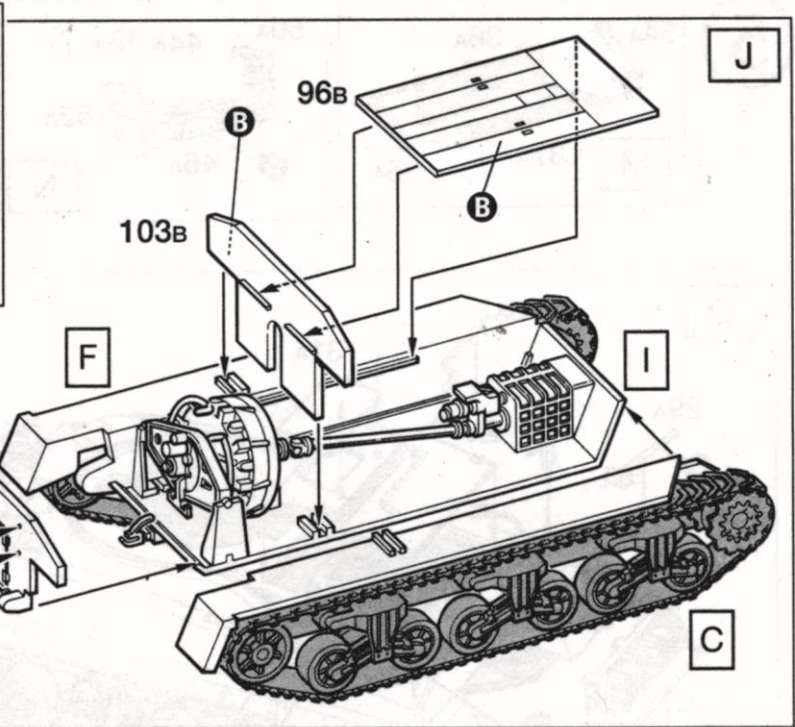
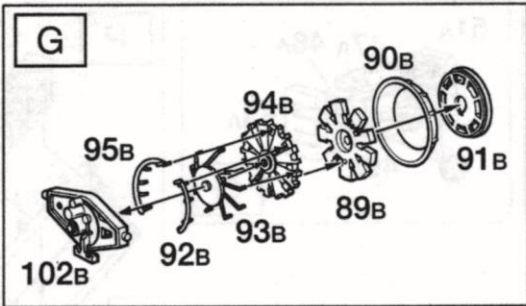


1

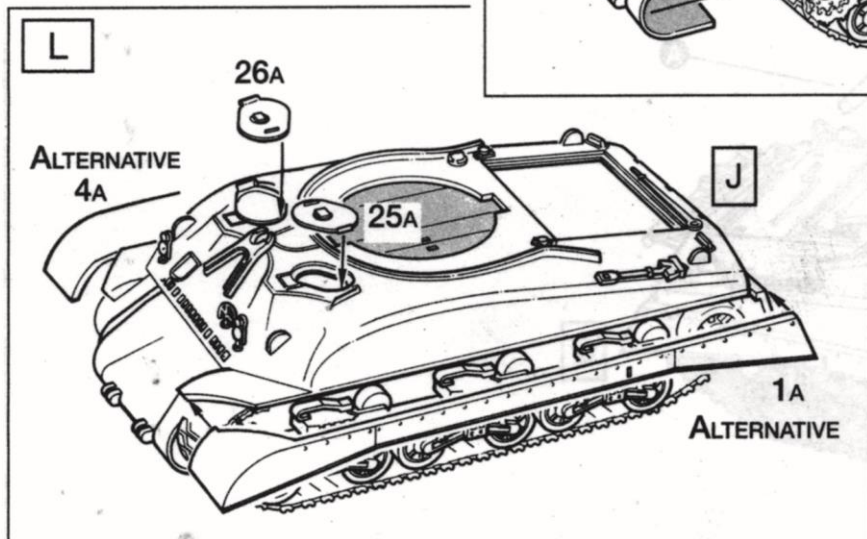
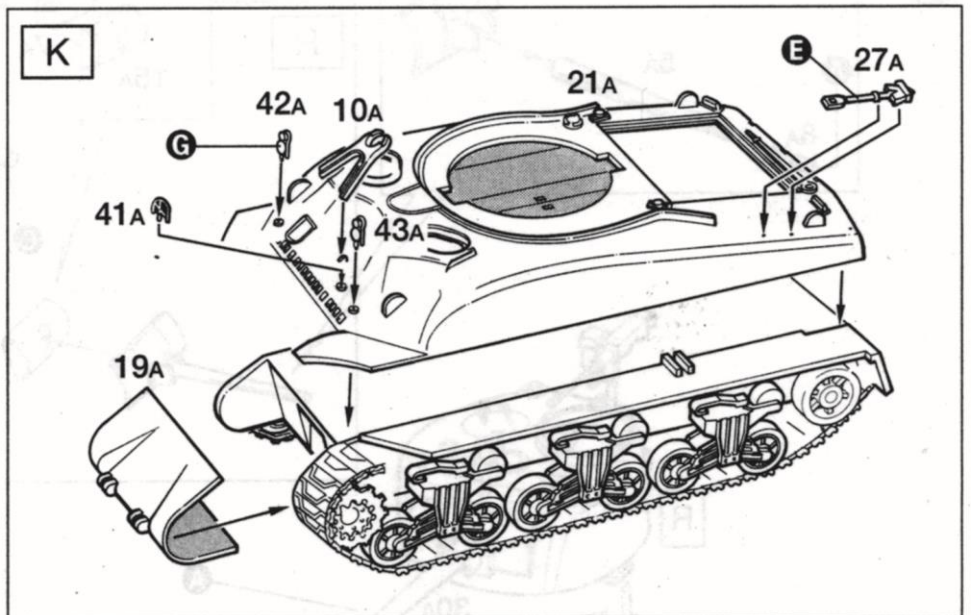
ALTERNATIVE



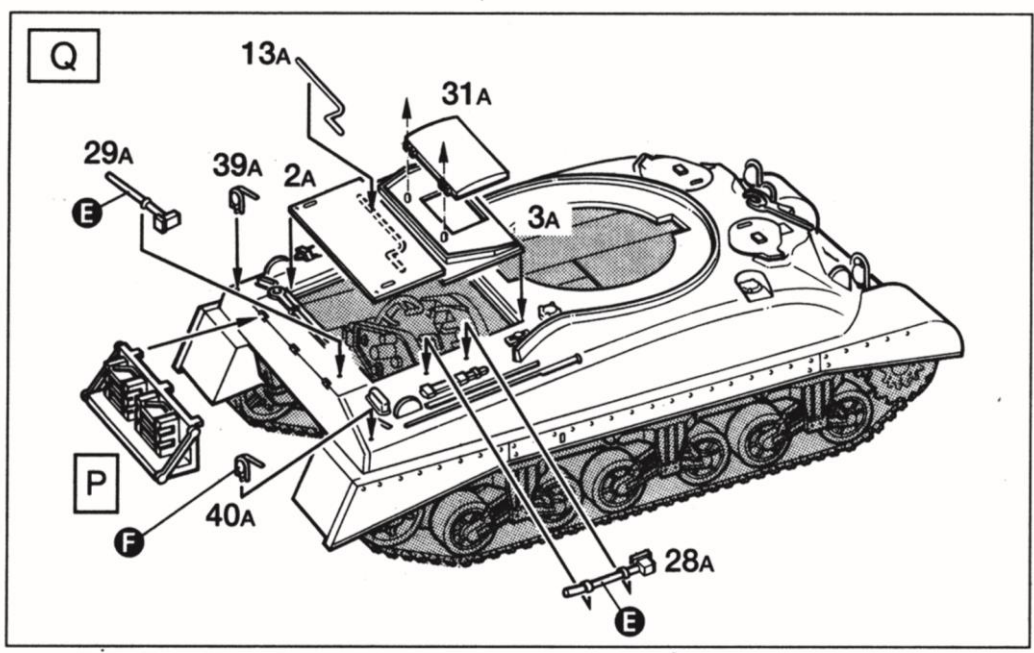
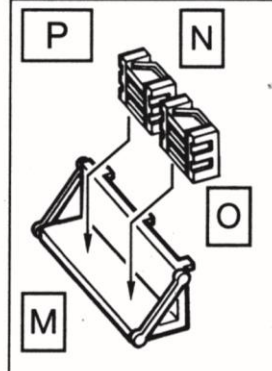
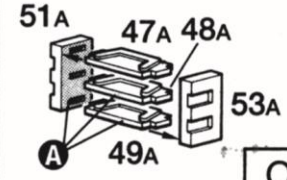
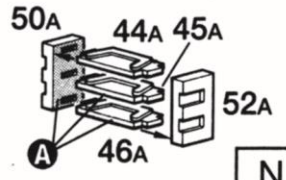
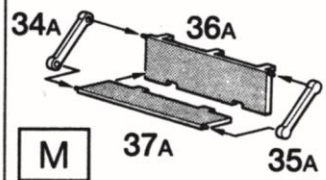
3



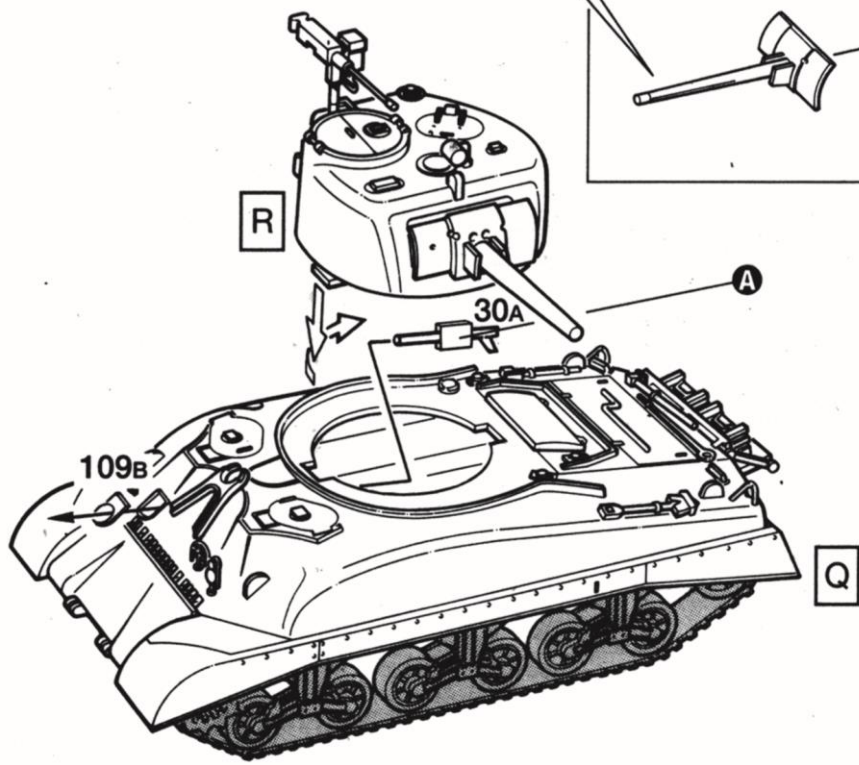
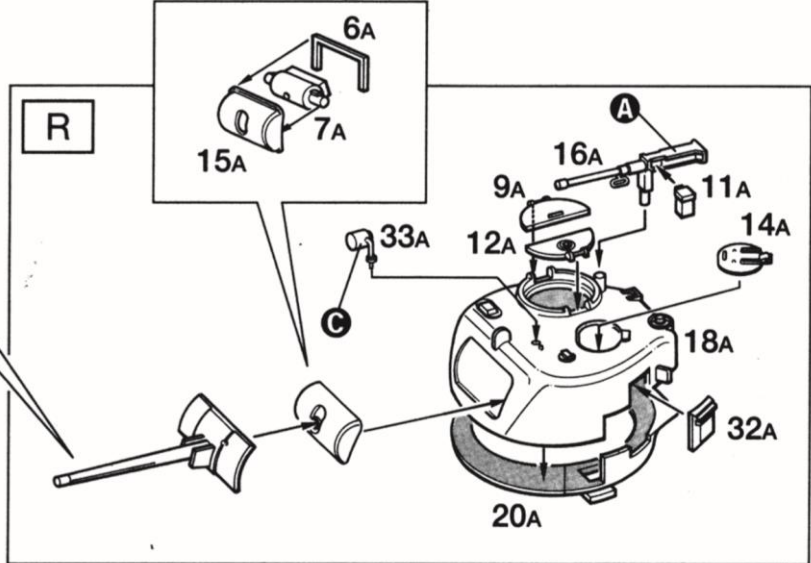
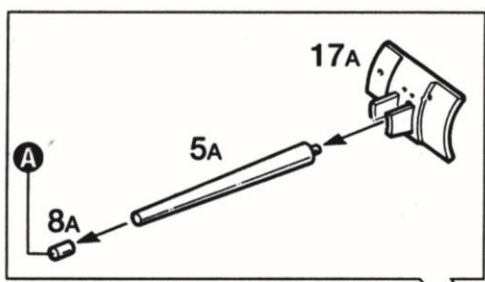
4



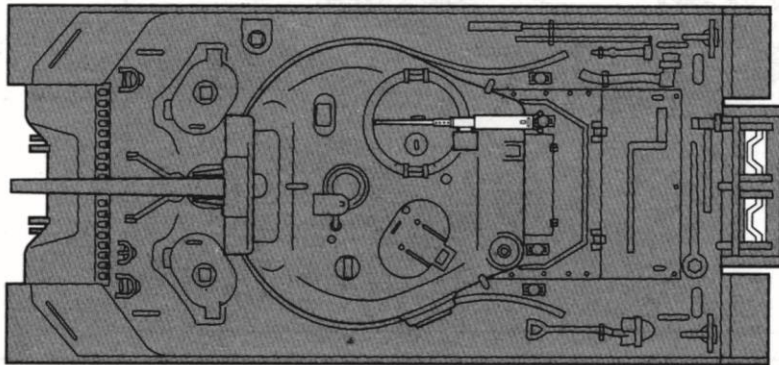
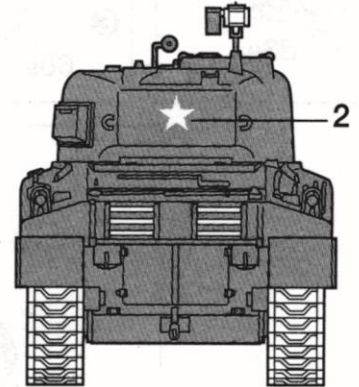
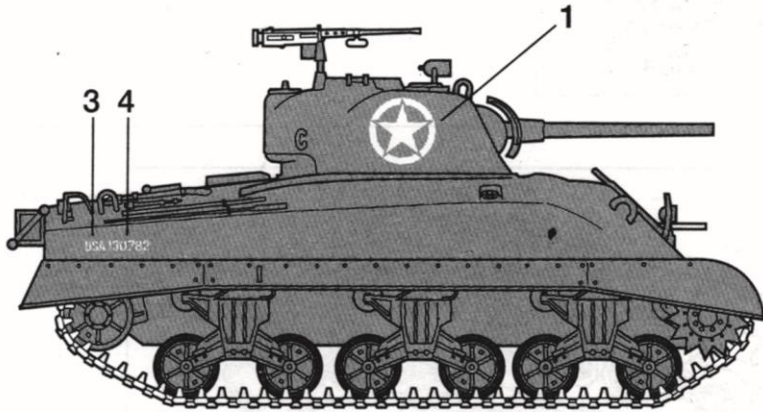
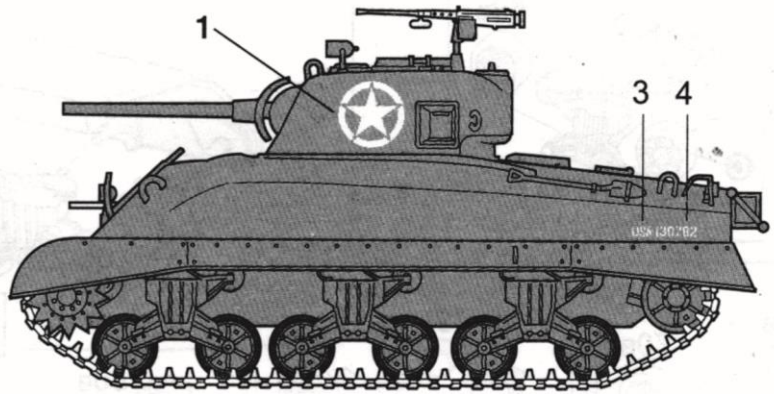
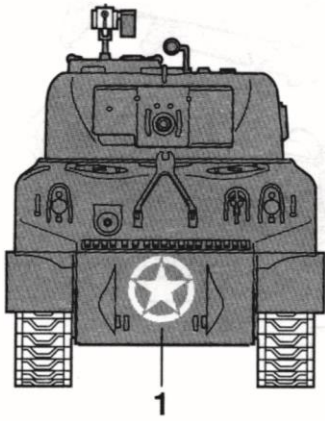
5



6

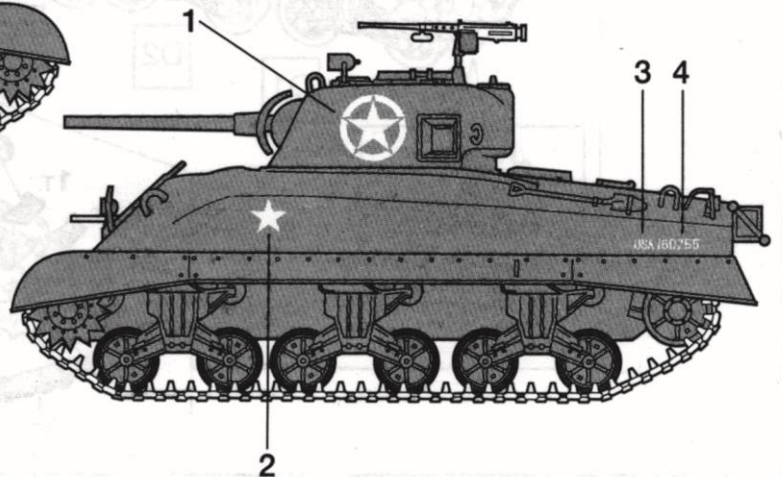
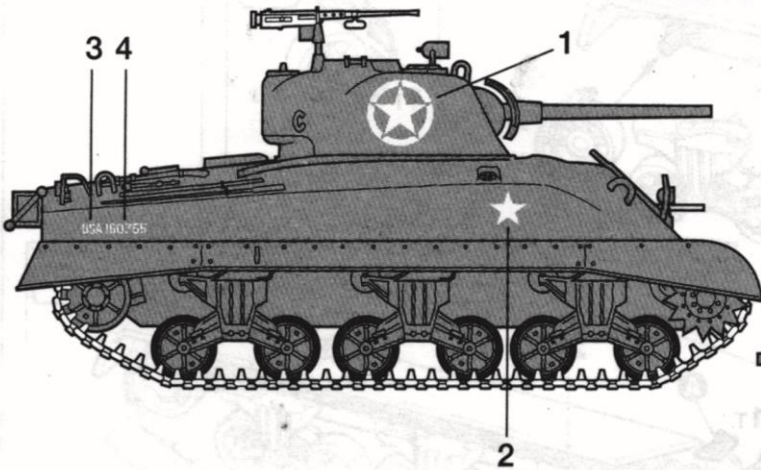


VERSION A

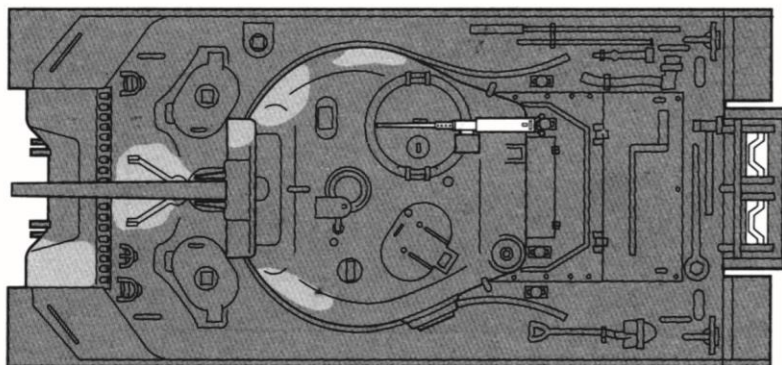
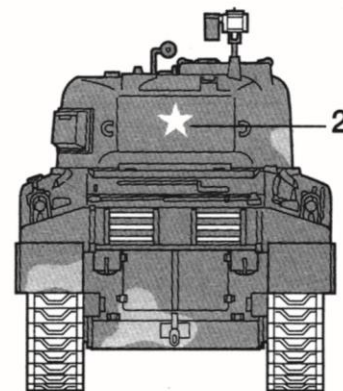
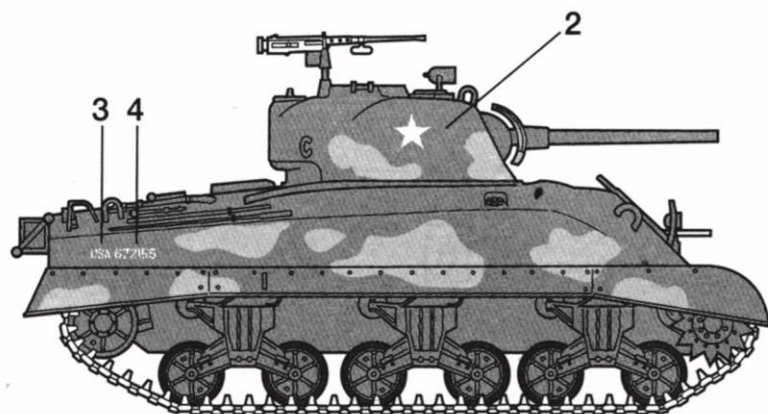
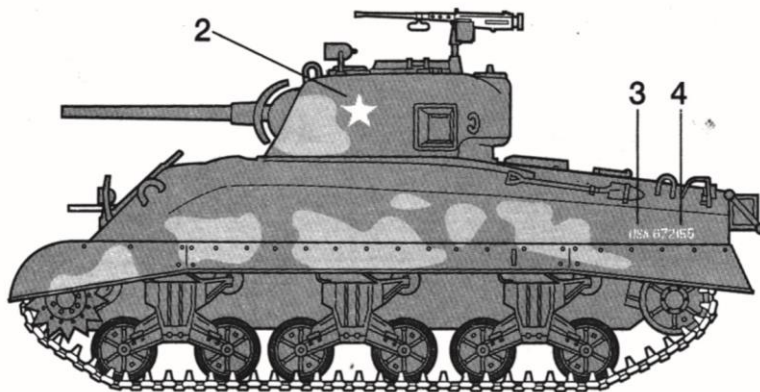
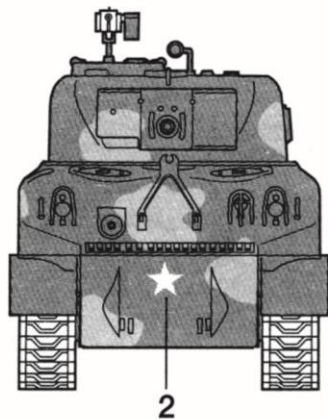


1711 MODEL MASTER
 F.S. 34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)

VERSION C



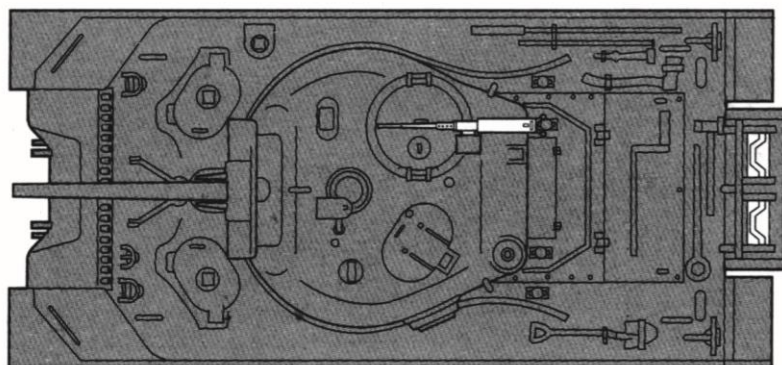
VERSION B



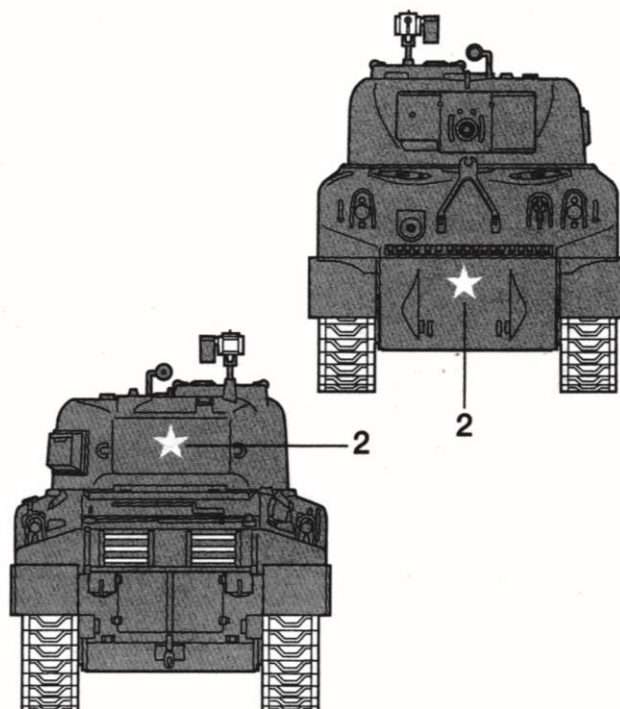
1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)



1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)



**SF** TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEVA TÄTÄ RAKENNUSARJAA!

- ① Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- ② Teräviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyttä houlellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- ③ Irroitteissa muoviosia valuraangoista saatava katkaisukohtaan jäädä särmiä. Nämä on poistettava viilalla tai hiomapaperilla houlellisuutta noudattaen.
- ④ Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottomattomissa siliillä jotkut pienet osat voidaan irroittaa. Älä anna lasten missään oluisteissa koskettaa kielellä tai imeä metalli- tai sähköisiä.
- ⑤ Voiteluaineita (vaseliini, voiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- ⑥ Säilytä tämä ohjelehtinen mahdollista tarvetta silmälläpitäen, siliillä se sisältää ECC-yhtymän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahantuojasta.
- ⑦ VAROITUS: Ohjeissa sositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETTET

- ① Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- ② Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- ③ Utvis aktsomhet når verkøyet og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
- ④ ADVARSEL: Maling som anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbyggere.
- ⑤ Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT

- ① Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
- ② Sætlet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- ③ Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- ④ Forsigtig: Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
- ⑤ Spar denne adresse for evt henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSATS

- ① Var noga att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen).
- ② Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- ③ När du lossar plastdelarna från gjutrummen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
- ④ Vissa delar är lösttagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- ⑤ Fett eller smörmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Akta ögonen.
- ⑥ Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- ⑦ VARNING: Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

HR PROČITATI I SACUVATI

- ① Igračke neprikladne za djecu mladju od 3 godine, jer bi mogli progutati ili uduhnuti sitne dijelove.
- ② Prisutnos krajnjih oštrih dijelova pri montazi istog modela.
- ③ Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posječete.
- ④ Boje su preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
- ⑤ Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

H ELOVSNAS ÉS BETARTANI

- ① A játék nem adható 3 éven aluli kicsiknek, mert lenyelhetik vagy leszippanthatják a kis részeket.
- ② A modellen az összeállításához szükséges vegződések találhatók.
- ③ Amennyiben az összeállításához éles eszközöket használnak, vigyázzon, hogy meg ne sértse magát!
- ④ Az összeállításához javasolt színeket csak felnőtteknek ajánljuk.
- ⑤ Kérjük, hogy őrizze meg ezt a címet további hivatkozás céljából.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

CZ ČTĚTE A USCHOVEJTE

- ① Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- ② U modelu se nachází špičatě okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- ③ Používejte li k sestavení ostré nástroje a čepele, dejte pozor, abyste se neporanili.
- ④ Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určené jenom dospělým modelářům.
- ⑤ Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

PL PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

- ① Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na male części.
- ② Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- ③ Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- ④ UWAGA: farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- ⑤ Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

TR ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ

- ① 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutabilecekleri küçük parçalar içermektedir.
- ② Kusursuz bir model oluşturabilmek için gerekebilecek sivri kenarlı parçaları içerebilir.
- ③ Yapım sırasında maket bacağı ve törpü gibi aletlerin kullanılması sırasında herhangi bir yaralanmaya sebep olmamak için çok dikkat edilmelidir.
- ④ Dikkat: Model için kullanılan tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- ⑤ Başvurularınız için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

РУССКИ ПРОЧИТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ

- ① Во избежание попадания мелких деталей в рот дыкательные пути не дайте детям младше трех лет.
- ② Набор может содержать детали с острым которые необходимы для постройки масштабной модели.
- ③ Необходимо соблюдать осторожность при работе с резаками и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- ④ ВНИМАНИЕ! Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми модельстами.
- ⑤ Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

GR ΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ

- ① Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει Βυρά Βέρη.
- ② Το κιτ περιέχει Βέρη Βε Βντερές άρες τα οποία είναι απαραίτητα για τη κατασκευή του Βοάτλου Βε ακρίβεια.
- ③ Προσοχή κατά τη χρήση Βοάτλων εργαλείων και κοπιδών τα οποία Βπορούν να προκαλέσουν τραυ ΒατοΒό.
- ④ Προσοχή Τα χρώΒατα που συστήνονται για το χρωΒατοΒό του κιτ είναι για ετήλικες Βοάτλων Βότα.
- ⑤ Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για Βελοούακή χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

- 1) このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下のお子には適しません。
- 2) モデルの正確な再現のために、やむをえず先端のとがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 3) 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 4) 警告: このキットで画している塗料は成人モデルの使用に限られます。
- 5) 将来の参照のために下記の住所を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

重要説明: 由於包含細小部份・此模型不適合3歲或以下兒童・由於製作上的比例及真實性起見・此模型的部份可能帶有銳角・當使用其他模型工具如利刀等需特別留意安全・

注意: 此模型所指定塗料只適合成年人仕使用・請保留此地址作日後參考

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

I IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT

- ① Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- ② Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- ③ Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- ④ ATTENZIONE: I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- ⑤ Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

- ① Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- ② Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- ③ Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- ④ WARNING: Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- ⑤ Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

- ① Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- ② Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- ③ L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces derniers avec précaution pour éviter toute blessure.
- ④ ATTENTION: Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- ⑤ Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

- ① Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- ② Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modelgetreue Nachbildung notwendig sind.
- ③ Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessem, da diese Verletzungen verursachen können.
- ④ ACHTUNG: Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- ⑤ Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

Kundendienst für Deutschland:

Gebr. FALLER GmbH 78148 Gütenbach

NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL

- ① Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesnoeven worden.
- ② Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- ③ Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hoobmesses ter voorkoming van letsel.
- ④ WAARSCHWING: Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- ⑤ Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- ① Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- ② Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- ③ Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- ④ ATENCION: Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- ⑤ Conservar la presente direccion para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

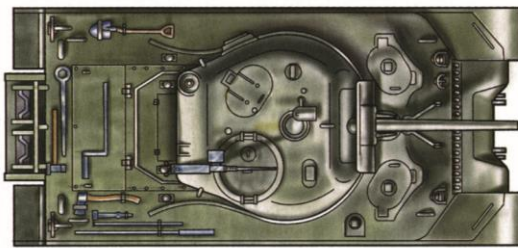
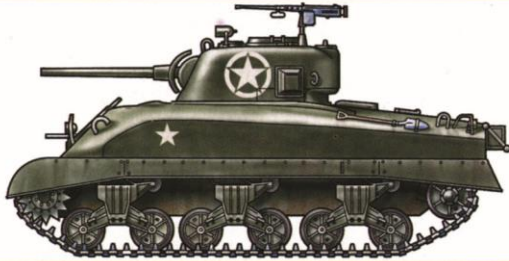
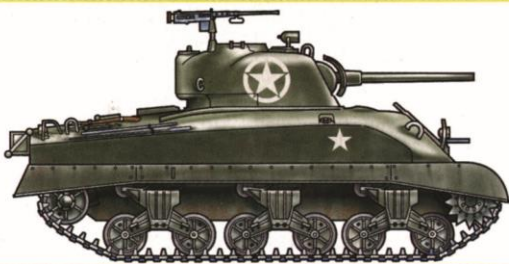
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT

- ① Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- ② Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- ③ Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- ④ ATENÇÃO: As tintas recomendadas para este kit são somente para uso de adultos.
- ⑤ Conserve este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY



This box contains an unassembled plastic model kit. Cement and paint needed to finish model as shown are not included. Multilingual instruction sheet with drawings and decal sheet included. Suitable for children age 10 and over.

Questo kit comprende un modello in plastica non terminato. Per il montaggio occorrono colla e colori non contenuti in questa confezione. La scatola contiene istruzioni di montaggio grafiche, descrizioni precise in varie lingue e foglio con decalori per decorazioni. Adatto a bambini con più di 10 anni.

Diese Packung beinhaltet einen Plastik-Modellbausatz, eine detaillierte Bauanleitung mit Zeichnungen und Abzugsblätter. Für die Fertigstellung werden Klebstoff und evtl. Farbe benötigt, die nicht enthalten sind. Für Kinder ab 10 Jahren geeignet.

Cette boîte contient un modèle réduit en plastique à assembler. Colle et peinture nécessaires à la réalisation du modèle non inclus. Manuel d'instructions multilingues avec schémas et planche de décalcomanies inclus. Pour enfants de plus de 10 ans.

Deze doos bevat een onafgewerkt plastic schaalmodel. Lijm en verf om het model zoals afgebeeld te maken, zitten niet in doos. Inclusief bouwbeschrijving in meerdere talen en transfers.

Geschikt voor kinderen van 10 jaar en ouder.

Esta caja contiene una maqueta de plástico desmontada. El pegamento y pinturas para acabar el modelo como se muestra no están incluidos. Se adjuntan instrucciones en varias lenguas y hoja de calcomanías. Adecuado para niños de 10 o más años.

Not suitable for children under 3 years. May contain small parts and sharp point. Non idoneo per bambini di età inferiore agli 3 anni. Può contenere pezzi di piccole dimensioni e punte taglienti.

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Kann kleine und spitze Teile enthalten.

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Peut contenir des petites pièces et des angles pointus.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kan kleine onderdelen en scherpe punten bevatten.

No es adecuado para niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas y puntas afiladas.

Made in Italy by: **ITALERI S.p.A.**
Via Pradazzo, 6/B
I-40012 Calderara di Reno (BO)
- ITALY -
www.italeri.it

© 2001 by ITALERI SpA




 AR46

MAQUETTE PLASTIQUE A ASSEMBLER



8 001283 870030

MODEL MASTER
PAINTS/PEINTURE/FARBEN:

-  **1711 Olive Drab** Verde Oliva / Olive Sale
-  **1405 Gunmetal** Metallo Scuro / Gris Metal
-  **1735 Wood** Legno / Bois